FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 167
Enu 10

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province de Quebec — District No. 167 L'Assomption — S. District No. 10 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 Poll {in / dans} Paroisse de St Henri de Mascouche {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 17

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par François Delongchamp {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.						INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. INFIRMITÉS.
Dwelling House. Maison habitée.	Family or Household. Famille ou ménage.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number. If in township or parish. Street, and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if naturally an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé.	Working on own account. (See Instructions.) Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as in shop, factory, mine, logging camp, &c. Mentionner où la personne est employée, "à la ferme", "à la boulangerie", "à la fonderie", "à la filature", "à la planerie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation, if any. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou du métier.	Rate of earnings per hour when working for the time—Cents. Taux du gain par heure à l'heure—Centins.	Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents yearly. Coût de l'assurance dans l'année en centins.	Months at school in 1910. Mois d'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons at College, Convent or Private School. Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au Collège, au Couvent ou en privé.	Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	168	169	Corbeil Joseph	Village	M	Fils	C	Août	1890	20	Québec			Française	Canadienne	Catth. R.	Instituteur	2-2-5-1	Mon	Gain	Mon		40		30		400											
2			" Joséphine	"	F	Fille	C	Novembre	1891	19	Québec			Française	Canadienne	Catth. R.		2-2-5-1																		
3			" Anna	"	F	Fille	C	Juillet	1894	16	Québec			Française	Canadienne	Catth. R.		2-2-5-1																		
4			" Albert	"	M	Fils	C	Décembre	1896	14	Québec			Française	Canadienne	Catth. R.		2-2-5-1																		
5			" Léopold	"	M	Fils	C	Décembre	1901	9	Québec			Française	Canadienne	Catth. R.		2-2-5-1																10	oui	oui	F		
6	139	170	Dupras Oscar		M	Chef	M	Août	1872	38	Québec			Française	Canadienne	Catth. R.	Cultivateur	0-0-0-0	Mon	Mon	Mon												oui	oui	F		
7			" Trajana	"	F	Epouse	M	Décembre	1867	41	Québec			Française	Canadienne	Catth. R.	Aucun	2-2-5-1																oui	oui	F		
8			" Xavier	"	M	Fils	C	Juillet	1901	9	Québec			Française	Canadienne	Catth. R.		2-2-5-1																10	oui	oui	F		
9			" Lionel	"	M	Fils	C	Août	1902	8	Québec			Française	Canadienne	Catth. R.		2-2-5-1																10	oui	oui	F		
10			" Blanche	"	F	Fille	C	Novembre	1903	7	Québec			Française	Canadienne	Catth. R.		2-2-5-1																10	oui	oui	F		
11			" Yves	"	M	Fils	C	Mars	1905	6	Québec			Française	Canadienne	Catth. R.		2-2-5-1																10	oui	oui	F		
12			" Hervé	"	M	Fils	C	Novembre	1906	4	Québec			Française	Canadienne	Catth. R.		2-2-5-1																	non	non	F		
13			" Gustave	"	M	Fils	C	Octobre	1909	2	Québec			Française	Canadienne	Catth. R.		2-2-5-1																	non	non	F		
14	160	171	Mauri Rodrigues	"	M	Chef	M	Août	1880	31	Québec			Française	Canadienne	Catth. R.	Employé	0-0-0-0	Mon	Gain	Mon	Fraise	52		60		400						oui	oui	F		
15			" Marie Louise	"	F	Epouse	M	Septembre	1881	29	Québec			Française	Canadienne	Catth. R.	Aucun	2-2-5-1																oui	oui	F		
16			" Raoul	"	M	Fils	C	Juillet	1901	9	Québec			Française	Canadienne	Catth. R.		2-2-5-1																10	oui	oui	F		
17			" Irène	"	F	Fille	C	Juillet	1902	8	Québec			Française	Canadienne	Catth. R.		2-2-5-1																10	oui	oui	F		
18			" Marie Reine	"	F	Fille	C	Décembre	1905	5	Québec			Française	Canadienne	Catth. R.		2-2-5-1																	non	non	F		
19			" Augustin	"	M	Fils	C	Mai	1908	2	Québec			Française	Canadienne	Catth. R.		2-2-5-1																	non	non	F		
20			" Lucien	"	M	Fils	C	Novembre	1910	1/12	Québec			Française	Canadienne	Catth. R.		2-2-5-1																	non	non	F		
21	161	172	Robinson Wilhelmine	"	F	Chef	V	Juillet	1867	43	Québec			Française	Canadienne	Catth. R.	Rentière	Inconnu																oui	oui	F		
22			" Cécile	"	F	Fille	C	Avril	1895	16	Québec			Française	Canadienne	Catth. R.		2-2-5-1																oui	oui	F		
23			" Alberic	"	F	Fille	C	Août	1896	14	Québec			Française	Canadienne	Catth. R.		2-2-5-1																oui	oui	F		
24	162	173	Décarmier Jules	"	M	Chef	M	Novembre	1858	52	Québec			Français	Canadien	Catth. R.	Marchand	Inconnu																oui	oui	F		
25			" Marie Emilie	"	F	Epouse	M	Juin	1869	43	Québec			Française	Canadienne	Catth. R.	Aucun	2-2-5-1																oui	oui	F		
26			" Oswald	"	M	Fils	C	Octobre	1895	15	Québec			Française	Canadienne	Catth. R.		Inconnu																oui	oui	F		
27	163	174	Allard Philomène	"	F	Chef	V	Juillet	1842	68	Québec			Française	Canadienne	Catth. R.	Journalière	Inconnu																oui	oui	F		
28			Corbeil Mathilde	"	F	Soeur	C	Mars	1844	67	Québec			Française	Canadienne	Catth. R.		2-2-5-1																oui	oui	F		
29	164	175	Gauthier Josaphat	"	M	Chef	M	Décembre	1860	50	Québec			Française	Canadienne	Catth. R.	Cultivateur	0-0-0-0	Mon	Mon	Mon												oui	oui	F		
30			" Odilia	"	F	Epouse	M	Novembre	1864	46	Québec			Française	Canadienne	Catth. R.	Aucun	2-2-5-1																oui	oui	F		
31			" Marie Anna	"	F	Fille	C	Avril	1886	25	Québec			Française	Canadienne	Catth. R.		2-2-5-1																oui	oui	F		
32			" Camille	"	M	Fils	C	Février	1891	20	Québec			Française	Canadienne	Catth. R.		0-0-0-0																oui	oui	F		
33			" Emilien	"	M	Fils	C	Février	1898	13	Québec			Française	Canadienne	Catth. R.		2-2-5-1																10	oui	oui	F		
34			" Emilienne	"	F	Fille	C	Septembre	1901	9	Québec			Française	Canadienne	Catth. R.		2-2-5-1																10	oui	oui	F		
35	165	176	Marion Alphonse	"	M	Chef	M	Mai	1848	63	Québec			Française	Canadienne	Catth. R.	Cultivateur	0-0-0-0	Mon	Mon	Mon												oui	oui	F		
36			" Dina	"	F	Epouse	M	Novembre	1859	51	Québec			Française	Canadienne	Catth. R.	Aucun	2-2-5-1																oui	oui	F		
37			" Josaphat	"	M	Fils	M	Septembre	1886	24	Québec			Française	Canadienne	Catth. R.		0-0-0-0																oui	oui	F		
38			" Berthe	"	F	Belle-Fille	M	Mai	1887	24	Québec			Française	Canadienne	Catth. R.		2-2-5-1																oui	oui	F		
39			" Léonie	"	F	Fille	C	Octobre	1890	20	Québec			Française	Canadienne	Catth. R.		2-2-5-1																oui	oui	F		
40			" Louise	"	F	Fille	C	Septembre	1891	19	Québec			Française	Canadienne	Catth. R.		2-2-5-1																oui	oui	F		
41			" Berthe	"	F	Petite-Fille	C	Juin	1909	2	Québec			Française	Canadienne	Catth. R.		2-2-5-1																non	non	F		
42	166	177	Canet Jean	"	M	Supérieur	C	Octobre	1874	36	"			"	"	"		2-2-5-1																Chin	Chin	F		
43			Marie des Anges Sr	"	F		C	Décembre	1851	59	"			"	"	"		2-2-5-1																Chin	Chin	F		
44			Marie Michel	"	F			Octobre	1863	47	"			"	"	"		2-2-5-1																Chin	Chin	F		
45			Marie Anatole	"	F			Mai	1873	38	"			"	"	"		2-2-5-1																Anglais	Anglais	F		
46			Léontete	"				Août	1878	32	"			"	"	"		2-2-5-1																Chin	Chin	F		
47			Etienne de Rongié	"				Décembre	1884	26	"			"	"	"		2-2-5-1																Chin	Chin	F		
48			Marie Bienvenue	"				Juillet	1886	24	"			"	"	"		2-2-5-1																Chin	Chin	F		
49			Marie Henriette	"				Août	1887	24	"			"	"	"		2-2-5-1																Chin	Chin	F		
50			Anne Marguerite	"				Janvier	1885	26	"			"	"	"		2-2-5-1																Chin	Chin	F		